

Együttműködési megállapodás

Jelen együttműködési megállapodás az alábbi szervezetek (továbbiakban: Felek) között jött létre:		
A szervezet	Egyrészről	Másrészről
1. Megnevezése:	Központi Statisztikai Hivatal	Magyar Energetikai és Közmű-szabályozási Hivatal
2. Székhelye:	1024 Budapest, Keleti K. u. 5-7.	1054 Budapest, Bajcsy-Zsilinszky út 52.
3. Rövid neve:	KSH	MEKH
4. Törzsszáma:	15302724	15814160
5. Képviseli:	Dr. Kincses Áron elnök	Dr. Juhász Edit elnök
6. az Együttműködési megállapodás összeállításáért felelős szakmai vezető	Dr. Nagy Eszter főosztályvezető Statisztikai koordinációs és jogi főosztály	Szabó László statisztikai főosztályvezető Statisztikai Főosztály
7. Funkcionális központi e-mail címe	statkoord@ksh.hu	esfotitkarsag@mekh.hu

Jelen együttműködési megállapodás az alulírott helyen és időben, az alábbiak szerint részletezett tartalommal jött létre.

I.

Az együttműködési megállapodás tárgya, célja

1. Jelen együttműködési megállapodás jogszabályi keretei a *hivatalos statisztikáról szóló 2016. évi CLV. törvény* (a továbbiakban: **Stt.**) alapján a következők:
 - a) a Központi Statisztikai Hivatal (a továbbiakban: **KSH**) és a Magyar Energetikai és Közmű-szabályozási Hivatal (a továbbiakban: **MEKH**) mint a Hivatalos Statisztikai Szolgálat tagjai egymás között, statisztikai célra, térítésmentesen jogosultak a statisztikai adatfelvételből származó, rendelkezésre álló végleges statisztikai adatok és kapcsolódó kiegészítő információk (metaadat) átadására, átvételére;
 - b) a KSH a MEKH, mint adminisztratív adatforrások kezelőjétől, statisztikai célra, térítésmentesen jogosult a rendelkezésre álló adminisztratív adatok és kapcsolódó kiegészítő információk (metaadat) átvételére;

- c) a KSH és a MEKH, mint a Hivatalos Statisztikai Szolgálat tagjai – az Stt. 28. § (14) bekezdésében foglaltak figyelembevételével – tudományos célból hozzáférést biztosíthatnak olyan egyedi adatokhoz, amelyek megismerése révén a statisztikai egységek közvetlenül nem azonosíthatók.
- A fentiekhez együttműködési megállapodás megkötése szükséges az a) pontban meghatározottak vonatkozásában az Stt. 23. § (5) és (6) bekezdése, 28. § (7) bekezdése és 43. §-a, illetve a b) -c) pontban meghatározottak vonatkozásában az Stt. 28. § (14) bekezdése és 41. §-a és 46. §-a szerint.
2. Jelen együttműködési megállapodás fő célkitűzése, hogy a KSH és a MEKH mint a Hivatalos Statisztikai Szolgálat tagjai az általuk kezelt hivatalos statisztikai és adminisztratív adatoknak hivatalos statisztikai célra történő egymás közötti átadásának célját, módját, az adatkezelés, illetve az adatok tájékoztatási tevékenység során történő felhasználásának feltételeit rögzítsék megállapodásukban az Stt. előírásai szerint.
 3. Az együttműködési megállapodás általános célja a Felek közötti információcsere szakmai és technikai kereteinek megállapítása, elsősorban az egyes adatszolgáltatások rendszerbe foglalásával annak érdekében, hogy a Felek – a vonatkozó jogszabályokban foglaltak alapján – hozzájussanak a jogszabályban rögzített feladataik teljesítéséhez szükséges adatokhoz és információkhoz.
 4. Felek folyamatosan együttműködnek az általuk feltárt, a jogszabályokból adódó kötelezettségekkel kapcsolatosan felmerülő problémák megoldása, illetve a hivatalos statisztikai szabályozásnál az egységes jogalkalmazás megvalósítása érdekében.
 5. Felek a fentiekben túlmenően szükség szerint egyeztetnek a hivatalos statisztikai tárgyú jogszabály módosítási javaslatok vonatkozásában közös álláspont kialakítása érdekében.
 6. Felek megállapodnak abban, hogy a közös célok megvalósítása érdekében – a MEKH függetlenségét és a rá vonatkozó összeférhetetlenségi szabályokat tiszteletben tartják, ahogy azt az európai uniós jog és a Magyar Energetikai és Közmű-szabályozási Hivatalról szóló 2013. évi XXII. törvény (a továbbiakban: **MEKH tv.**) biztosítja.
 7. Felek az együttműködési megállapodást honlapjukon nyilvánosságra hozzák az Stt. 23. § (6) bekezdése alapján.

II.

Jogszabályi háttér

8. Az együttműködési megállapodás kiemelt jogszabályi keretei többek között az alábbiak:
 - a) Stt.,
 - b) a hivatalos statisztikáról szóló 2016. évi CLV. törvény végrehajtásáról szóló 184/2017. (VII.5.) Korm. rendelet,
 - c) MEKH tv.,
 - d) a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény,
 - e) a földgázellátásról szóló 2008. évi XL. törvény,
 - f) a villamos energiáról szóló 2007. évi LXXXVI. törvény,

- g) a távhőszolgáltatásról szóló 2005. évi XVIII. törvény,
- h) az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (a továbbiakban: Infotv.),
- i) az Európai Parlament és a Tanács 1099/2008/EK rendelete (2008. október 22.) az energiastatisztikáról,
- j) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet (a továbbiakban: **GDPR rendelet**),
- k) az Európai Parlament és a Tanács 2009. március 11-i 223/2009/EK rendelete az európai statisztikákról és a titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozó statisztikai adatoknak az Európai Községek Statisztikai Hivatala részére történő továbbításáról szóló 1101/2008/EK, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet, a közösségi statisztikákról szóló 322/97/EK tanácsi rendelet és az Európai Községek statisztikai programbizottságának létrehozásáról szóló 89/382/EGK, Euratom tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről,
- l) az Európai Parlament és a Tanács 691/2011/EU rendelete (2011. július 6.) az európai környezeti-gazdasági számlákról,
- m) az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2023/1791 irányelve (2023. szeptember 13.) az energiahatékonyságról és az (EU) 2023/955 rendelet módosításáról,
- n) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/2001 irányelve (2018. december 11.) a megújuló energiaforrásokból előállított energia használatának előmozdításáról.

III.

A Felek jogai és kötelezettségei

- 9. A KSH és a MEKH az adatátvételek során az Stt. -ben, valamint a GDPR rendeletben előírtak szerint járnak el, a feldolgozás során biztosítják a titoktartási kötelezettség és az adatvédelmi kötelezettségek megtartását az alábbiak szerint.
 - a) Az Stt. hivatkozott rendelkezései szerinti hivatalos statisztikai adatokon, illetve hivatalos statisztikai célból átadott adminisztratív adatokon és a kapcsolattartási adatokon kívül egyéb adat átadására és átvételére nem kerül sor. Felek az esetlegesen tudomásukra jutott bizalmas adatoknál gondoskodnak arról, hogy másik Fél egyidejű tájékoztatása mellett azokat haladéktalanul töröljék, illetve azokat harmadik személy ne ismerhesse meg.
 - b) Az adatvédelmi jogszabályok alapján a KSH és a MEKH, mint szervezet minősülnek adatkezelőnek, a szervezeti egységek munkatársai a célhoz kötöttség elvére figyelemmel feladatellátásuk céljából férnek hozzá az adatokhoz.
 - c) Felek a jelen együttműködési megállapodással, illetve az abban foglalt tevékenységükkel kapcsolatban kölcsönösen kijelentik, hogy az adatátadás során tudomásukra jutott minden információt és adatot – a közérdekű, közérdekből nyilvános adatok kivételével – bizalmasan kezelnek és megőriznek, ezeket a másik Fél előzetes,

írásbeli hozzájárulása hiányában nem hozzák nyilvánosságra vagy illetéktelen harmadik személy tudomására.

- d) Felek az együttműködési megállapodásban meghatározott feladataik ellátása során az együttműködési megállapodás hatályának időtartama alatt, valamint azt követően is kölcsönösen betartják a hatályos magyar és európai uniós adatvédelmi szabályokat, ideértve különösen, de nem kizárólagosan az Infotv., valamint GDPR rendelet rendelkezéseit.
 - e) Felek az együttműködés során kötelesek biztosítani, hogy eljárásaik az adatvédelemre vonatkozó jogszabályokkal összhangban legyenek. Felek rögzítik, hogy az együttműködési megállapodással kapcsolatos személyes adatkezelés során önálló adatkezelőként járnak el, illetve az esetleges jogszerűtlen adatkezelésükért önállóan felelnek.
 - f) A MEKH a jelen együttműködési megállapodás 1.9. melléklete vonatkozásában hozzájárul az Stt. 28. § (14) bekezdésében meghatározottak alapján, hogy a KSH az Stt. 41. §-ban foglaltak szerinti biztonságos környezetben az átvett egyedi – de a statisztikai egységeket közvetlenül nem azonosító – adatokhoz tudományos célból hozzáférést biztosítson.
 - g) Felek rögzítik, hogy a KSH által a MEKH, mint a Hivatalos Statisztikai Szolgálat tagja részére, az Stt. 23. § (5) és (6) bekezdése szerint átadott adatok nem minősülnek egyedi adatnak, azok kezelését az MEKH az Stt. szabályainak megfelelően köteles biztosítani.
- 10.** Felek egymás részére költségtérítésre vonatkozó igény nélkül bocsátják rendelkezésre a jelen együttműködési megállapodásban rögzített adatokat. Felek a jelen együttműködési megállapodás teljesítésével kapcsolatosan felmerülő összes költséget (így különösen a személyi és dologi kiadásokat) maguk viselik.
- 11.** Felek megállapodnak abban, hogy az együttműködés bármely formájával kapcsolatban esetlegesen felmerülő további pénzügyi megfontolásokat – a vonatkozó jogszabályi előírásokra, így különösen a MEKH tv.-ben és az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvényben foglaltakra figyelemmel – egyedileg vizsgálják. Ha a jogszabályi előírások lehetővé teszik, ezen kérdéseket külön megállapodásban rögzítik. Felek fentiek során figyelembe veszik a MEKH tv. 17. §-a szerinti összeférhetlenségi előírásokat is.
- 12.** Felek előzetesen, a változásokra történő felkészüléshez szükséges megfelelő idő biztosításával tájékoztatják egymást az adatátadások tartalmát, formáját, illetve határidejét érintő tervezett változásokról.
- 13.** Az együttműködési megállapodás elválaszthatatlan részét képezik az alábbi mellékletek:
- a) **az 1.1 számú melléklet** (KSH által igényelt adatok jegyzéke);
 - b) **az 1.2. számú melléklet** (2356 Energia adatok),

- c) **az 1.3. számú melléklet** (2358 Földgáz exportjára és importjára vonatkozó havi adatok határmetszékenként mennyiségben kifejezve),
- d) **az 1.4. számú melléklet** (2359 Az egyes villamos-energia kereskedők által lebonyolított havi import és export forgalom határmetszékenként mennyiségben (MWh) és értékben kifejezve),
- e) **az 1.5. számú melléklet** (2411 Szén és széntermékek exportjára és importjára vonatkozó havi adatok partnerországokként),
- f) **az 1.6. számú melléklet** (2412 Kőolaj, és kőolajtermékek exportjára és importjára vonatkozó havi adatok partnerországokkénti bontásban),
- g) **az 1.7. számú melléklet** (2356 Havi primer energia mérleg);
- h) **az 1.8. számú melléklet** (2356 Fizikai energiaáramlási számlák);
- i) **az 1.9. számú melléklet** (2607 Nyilvános elektromos gépjármű töltőberendezések regiszter adatai);
- j) **a 2.1. számú melléklet** (MEKH által igényelt adatok jegyzéke);
- k) **a 2.2. számú melléklet** (Gazdasági szervezetek regisztere állományok);
- l) **a 2.3. számú melléklet** (2010, 2012, 1475 Energiagazdálkodással kapcsolatos termékek külkereskedelmi forgalma);
- m) **a 2.4. számú melléklet** (1189 Közúti és kötöttpályás személyszállítási teljesítmények);
- n) **a 2.5. számú melléklet** (1654 A közúti teherszállítás belföldi és nemzetközi teljesítményei);
- o) **a 2.6. számú melléklet** (2160 Vízi, légi és csővezetékes szállítási teljesítmények);
- p) **a 2.7. számú melléklet** (2297 Közúti járműállomány);
- q) **a 2.8. számú melléklet** (2296 Magyarországon első alkalommal forgalomba helyezett járműállomány);
- r) **a 2.9. számú melléklet** (2293, 2294 Üvegházhatású gázok és légszennyező anyagok kibocsátása (levegőkibocsátási számlák));
- s) **a 2.10. számú melléklet** (2154 Európai Jövedelmi és Életkörülmény Felvétel energetikai és energiahatékonysági vonatkozású adatai).

14. A MEKH a KSH felé az 1.2.-1.9., a KSH a MEKH felé a 2.1.-2.10. mellékletben foglaltak szerint adja át az adatokat.

15. Az adatátadás módja az egyes mellékletek B.1. rész III/1. pontjában került meghatározásra.

16. Felek jelen együttműködési megállapodás esetében is fenntartják a lehetőséget, hogy amennyiben az az együttműködési megállapodás aláírásakor még nem biztosított, azonban később a feltételek rendelkezésre állnak, az egyes adatszolgáltatások

tekintetében a jelen együttműködési megállapodásban rögzített eltérő adattovábbítási módokról áttérhetnek a KSH által az Stt. 28. § (10) bekezdése szerint erre a célra üzemeltetett elektronikus rendszerre. Az adattovábbítás során a Felek részéről be kell tartani a mindenkor hatályos jogszabályokban, valamint a Felekre külön-külön irányadó belső irányító eszközökben foglalt előírásokat. Az adatbiztonságért az adatok átadásáig a MEKH, illetve a KSH a felelős. Személyes átadás esetén az átadásról készült átadás-átvételi dokumentum aláírását, elektronikus úton történő továbbítás esetén az adatok letöltését követően a KSH, illetve a MEKH felelős az adatbiztonságért.

IV.

Kapcsolattartók

- 17.** Az adatszolgáltatások vonatkozásában a feladatok szakmai és informatikai felelősei a jelen együttműködési megállapodás mellékleteiben kerülnek kijelölésre. Amennyiben konkrét kapcsolattartó személy kijelölésére nincs mód, a felelős szervezeti egység vezetője felel az adott feladat végrehajtásáért. Felek adataiban bekövetkező változást (ideértve a jelen együttműködési megállapodás mellékleteiben az adatbenyújtó szervezet és személy, valamint a KSH részéről feltüntetett adatokat is) a Felek nem tekintik az együttműködési megállapodás módosításának, azokat bármely Fél a másik Félhez intézett írásbeli nyilatkozatával a másik Fél tudomására hozza és az, a másik Fél tudomásulvételével hatályosul.
- 18.** Felek gondoskodnak arról, hogy a szakmai és informatikai felelősöket, mint kijelölt kapcsolattartóikat – mint érintetteket – megfelelőképp tájékoztassák arról, hogy jelen együttműködési megállapodásban megadott személyes adataikat a másik Fél a jelen együttműködési megállapodásban meghatározott kapcsolattartási célból kezeli, összhangban a GDPR szabályaival. Az adatkezelés a jelen szerződésben foglaltak végrehajtása és az annak teljesítésével összefüggő kapcsolattartás céljából szükséges jogalapja a GDPR rendelet 6. cikk (1) bekezdés e) pontja.
- 19.** Felek tudomásul veszik, hogy a kapcsolattartóként megjelölt személy a GDPR rendelet 16. és 18. cikkével összhangban kérheti a személyes adatainak helyesbítését, kezelésének korlátozását, illetve a GDPR rendelet 21. cikke szerinti eset fennállása esetén tiltakozhat azok kezelése ellen. A kötelezően megadott személyes adatok kezelése jelen együttműködési megállapodás megkötésének előkészítésével kezdődik és az adatok törléséig tart. A törlésre akkor kerülhet sor, ha a vonatkozó európai uniós és nemzeti jogszabályok szerint jelen szerződéssel kapcsolatos dokumentum-megőrzési kötelezettség megszűnik.
- 20.** Felek az együttműködési megállapodás I. pontjában foglalt feladataik megfelelő ellátása érdekében konzultációkat folytathatnak. A konzultációk személyesen és online formában is megtarthatók.

21. Felek vállalják, hogy a másik Fél részéről érkező, a konzultációra irányuló megkeresésnek az előzetesen a kapcsolattartók között egyeztetett határidőben, ennek hiányában legkésőbb 30 napon belül eleget tesznek. Amennyiben a megkeresések tárgya miatt a határidő nem tartható, úgy a Felek erről haladéktalanul tájékoztatják egymást, és egyúttal a feladat vagy a határidő módosításában állapodnak meg
22. Felek a kapcsolattartás során – a konzultációkon kívül – elektronikus levelezési forma használatára töreksenek.

V.

Záró rendelkezések

23. Felek jelen együttműködési megállapodást határozatlan időre kötik.
24. Jelen együttműködési megállapodás mindkét Fél általi aláírás napját követő napon lép hatályba azzal, hogy amennyiben az aláírás nem egyszerre történik, úgy a hatályba lépés napja az utóbb megtett aláírás napja.
25. Jelen együttműködési megállapodás hatályba lépésével egyidejűleg a Felek megszüntetik a 2016. március 31-én kelt együttműködési megállapodást.
26. Felek vállalják, hogy az együttműködési megállapodást, illetve az együttműködési megállapodás mellékleteit a módosítási igény felmerülése esetén haladéktalanul felülvizsgálják. Felek megállapodnak abban, hogy az adatszolgáltatások az együttműködési megállapodás mellékleteiben leírtak szerint folyamatosan zajlanak, amennyiben módosítási igény merül fel, azt mindig külön egyeztetik. A módosítás iránti igény jelzésével egyidejűleg a kezdeményező fél átadja a módosítására vonatkozó szövegszerű tervezetet. Az írásbeli javaslat átadásától számított 15 napon belül a Felek kötelesek megkezdeni az egyeztetést. A felülvizsgálat megállapítása alapján a Felek rendelkeznek az együttműködési megállapodás módosításáról vagy megszüntetéséről.
27. Az együttműködési megállapodás megszüntetésének elhatározása esetén a Felek egyeztetést követően írásban rendelkeznek a mellékletekben részletezett adatátadásokról, azok formáiról. Tekintettel arra azonban, hogy az együttműködési megállapodás a Felek jogszabályban rögzített feladatainak zökkenőmentes ellátását szolgálja, a Felek kijelentik, hogy a közöttük keletkező esetleges vitákat az együttműködési megállapodás szükség szerinti módosításával rendezik.
28. A Felek rögzítik, hogy az együttműködési megállapodás keretében folytatandó együttműködés nem érinti függetlenségüket, nem eredményezheti a jogszabályban meghatározott feladat- és hatáskörök módosítását, illetőleg nem érinti a jogszabályban meghatározott feladataik ellátásáért fennálló felelősségüket.
29. Jelen együttműködési megállapodás nyolc számozott oldalból áll és minősített elektronikus aláírás, valamint időbélyegző használatával kerül aláírásra.

30. Az együttműködési megállapodást a Felek képviselői annak elolvasását és értelmezését követően, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írják alá.

Kelt: Budapest, elektronikus bélyegző szerint Kelt: Budapest, elektronikus bélyegző szerint

.....
Dr. Kincses Áron
 elnök



.....
Dr. Juhász Edit
 elnök

.....
Szabó László
 statisztikai főosztályvezető
 szakmai ellenjegyző

Jogi megfeleléség igazolása:

.....
Dr. Nagy Eszter
 főosztályvezető

.....
dr. Tölgyessy Fanni Flóra
 jogi főosztályvezető
 jogi ellenjegyző